

**DER FRANZISKANER ANGELO GIORGI DA POFI
UND DER BEGINN DER PAPYRUSSAMMLUNG
DER VATIKANISCHEN BIBLIOTHEK**

CHRISTINE MARIA GRAFINGER
Biblioteca Apostolica Vaticana

Resumen/Summary

El artículo de C. M. Grafinger nos relata las circunstancias que rodearon al trabajo del franciscano Angelo da Pofi en los archivos de la Biblioteca del Vaticano y el surgimiento, en dicha biblioteca, de una importante colección de papiros a él debida. Al regresar el fraile, en 1818 - tras doce años de actividad misionera en el Alto Egipto- piensa en vender una importante colección de papiros, pero el director de la Biblioteca Vaticana, Antonio Frosini, le ofrece un puesto -mal remunerado y sin seguridades de ningún tipo- a cambio de recibir la colección a modo de donación. De Pofi acepta aunque pronto se hace patente que, a pesar de su buen trabajo y de las excelentes críticas del resto de empleados de la biblioteca, Frosini nunca aceptará tomarlo como empleado a tiempo indefinido. El franciscano termina por renunciar al puesto, ante lo que interviene el mismísimo Papa Pío VII aceptando la renuncia pero otorgándole una paga mensual sin obligaciones laborales.

Palabras clave: Biblioteca Vaticana, Colección Papiros, Angelo Giorgi da Pofi.

The Franciscan Angelo of Pofi Giorgi and the Beginning of the Papyrus Collection of the Vatican Library

The article of C.M. Grafinger recounts the circumstances surrounding the work of Franciscan Angelo of Pofi in the archives of the Vatican Library and the emergence of a large collection of papyri in the library that is attributed to him. In 1818, as a returning friar after twelve years of missionary activity in Upper Egypt, he thought of selling a large collection of papyri, but the director of the Vatican Li-

brary, Antonio Frosini, offered him a position – without a good salary and without assurances of any kind – in exchange of Angelo of Pofi's collection as a donation. The later accepted the offer but soon it became clear that, despite his good performance and the excellent reviews of his co-employees, Frosini never employed him with a permanent tenure. The Franciscan thought of resigning from the position but Pope Pius VII intervened. He accepted the resignation but granted the Franciscan a monthly pay without labor obligations.

Keywords: Biblioteca Vaticana, Colección Papiros, Angelo Giorgi da Pofi.

Mitte Januar 1818 kehrte der Franziskaner Angelo da Pofi¹ aus Oberägypten, wo er zwölf Jahre in der Mission tätig war, in die Heimat zurück. Er brachte wertvolle Papyri, die in den Ruinen von Luksor, dem antiken Theben², gefunden worden waren, mit und bot sie dem Maggiordomo Antonio Frosini³ an. Der Franziskaner wollte die Papyri eigentlich zum Preis von 600 Scudi verkaufen, doch der Maggiordomo hatte einen anderen Vorschlag. Angelo da Pofi sollte die einzigartigen Dokumente ihm übergeben und sollte in der Bibliothek als Kopist für Arabisch angestellt werden, weil der Orientalist Antonio Assemani⁴ kurz zuvor in den Ruhestand getreten war. Eine Nachbesetzung des Postens eines Skriptors würde das Budget bei einer monatlichen Entlohnung von 18 Scudi mit 216 Scudi belasten. Der Maggiordomo schlug dagegen für den Kopisten der arabischen Sprache nur sechs Scudi im Monat vor, denn der Franziskaner konnte ja auch bei seinen Mitbrüdern in S. Francesco a Ripa wohnen. Da Pofi nur Arabisch konnte, aber für die Stelle des Orientalisten außerdem die Kenntnis von Syrisch

¹ Angelo da Pofi († 29. März 1852); vgl. A. KLEINHANS, *Historia Studii Linguae arabicae et Collegii Missionum Ordinis Fratrum Minorum in Conventu ad S. Petrum in Monte Aureo Romae erecti*, Quaracchi presso Firenze 1930, S. 363-363, in G. GOLUBOVICH, *Biblioteca Bio-Bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente Francescano. Nuova [Seconda] serie-Documenti*, t. 13.

² O. MARUCCHI, «La collezione dei papiri egizi Vaticani ordinata e descritta sotto il pontificato di Leone XIII. Relazione», in *Nel Giubileo episcopale di Leone XIII omaggio della Biblioteca Vaticana*, Roma 1893, S. 1-15.

³ Antonio Maria Frosini (8. IX. 1751-8. VII. 1834, Maggiordomo ab 1. X. 1817); vgl. R. AUBERT, *Frosini (Antonio-Maria)*, in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, 19 (1981), Sp. 191.

⁴ Antonio Assemani (Skriptor für Syrisch 1775-1818); vgl. G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. 3 (Studi e testi 146), Città del Vaticano 1949, S. 458.

vorausgesetzt wurde, sollte dieser Posten vorläufig unbesetzt bleiben⁵. Kardinal Consalvi⁶ nahm Ende des Monats den Vorschlag an, Angelo da Pofi als Kopisten für Arabisch mit der Möglichkeit, bei einer Besetzung des Postens eines Orientalisten an der Ausschreibung teilzunehmen, anzustellen⁷. Inzwischen war allerdings ein Großteil der aus Paris zurücktransportierten Archivalien eingetroffen und die Ordnung dieser erforderte viel mehr Arbeitsaufwand als vorgesehen, daher sollte dem Archivpräfekten Marino Marini⁸ vorübergehend ein zusätzlicher Mitarbeiter zur Seite gestellt werden. Diese Aufgabe sollte Angelo da Pofi übernehmen und er wurde dafür vom päpstlichen Palast bezahlt:

«Nel frattempo sono giunte quantità di Carte da Parigi spettanti agli Archivi Segreti in una confusione veramente imbarazzante, e per cui Monsignor Marino Marini domanda soccorso di cooperatori; giacchè gli Archivi Segreti Pontificii, parlando umanamente, formano una delle prime Basi della S. Sede, tanto per la Primaria Religiosa, quanto pel dominio temporale ...»⁹.

Einige Tage später zeigte sich Kardinal Consalvi prinzipiell mit dem Plan einer vorläufigen Beschäftigung des Franziskaners als Kopist für Arabisch und als zusätzlicher Mitarbeiter des Archivpräfekten einverstanden, behielt sich aber die endgültige Entscheidung noch bis zu seiner Rückkehr nach Rom vor¹⁰. Der Archivpräfekt und sein Stellvertreter Pier Filippo Batti hatten keine Einwände, den vom Kardinalstaatssekretär vorgeschlagenen Franziskaner als Mitarbeiter aufzunehmen:

⁵ Biblioteca Apostolica Vaticana (BAV), Archivio della Biblioteca (Arch. Bibl.) 104, ff. 213r-214v: Schreiben des Maggiordomo Antonio Frosini an den Kardinalstaatssekretär Ercole Consalvi vom 16. Januar 1818.

⁶ Ercole Consalvi (8. VI. 1757-24. I. 1824); vgl. A. ROVERI, *Consalvi, Ercole*, in *Dizionario Biografico degli Italiani (DBI)* 28, Roma 1983, S. 33-43.

⁷ BAV, Arch. Bibl. 104, ff. 215r-217r: Minute des Schreibens des Kardinalstaatssekretärs an den Maggiordomo vom 31. Januar 1818.

⁸ Marino Marini (11. VI. 1783-21. XII. 1855); vgl. G. CASTALDO, *Marini Marino*, in *DBI*, 70, Roma 2008, S. 472-475.

⁹ BAV, Arch. Bibl. 104, f. 225rv: Schreiben des Maggiordomo an den Kardinalstaatssekretär vom 8. Februar 1818.

¹⁰ BAV, Arch. Bibl. 104, f. 228r und ASV, Palazzo Apostolico Titolo 244, fasc. 2, f. 7r: Schreiben des Kardinalstaatssekretärs an den Maggiordomo vom 14. Februar 1818. Archivio Segreto Vaticano (ASV), Palazzo Apostolico, Titolo 244, fasc. 2 f. 9r: Schreiben Marinis an Kardinal Consalvi vom 21. Februar 1818.

«Mr. Boatti¹¹, ed io non abbiamo alcuna difficoltà di servirci provvisoriamente dell'aiuto del Religioso che Vostra Eminenza ci propone. Ella può intanto assicuralo ch'egli sarà accolto da noi con piacere»¹².

Als Ende Februar Angelo da Pofi sich bei Monsignor Marini für sein Einverständnis bedankte, erwiderte dieser, daß er seinen Dank eigentlich an den Kardinalstaatssekretär richten sollte¹³. Pofi gab sich größte Mühe um den Anforderungen eines Mitarbeiters im Vatikanischen Archiv zu entsprechen und der Archivpräfekt war mit seinen Leistungen von Anfang an zufrieden:

«Il Padre Angelo da Pofi ha già cominciato darmi riprove della sua abilità. Io ne sono contentissimo e credo certamente di aver fatto un ottimo acquisto per gli Archivi. Né rendo le più distinte grazie a Vostra Eminenza, e La prego riguardar sempre con particolar bontà tutti gl'Impiegati de' suddetti Archivi...»¹⁴.

Die endgültige, in der Audienz vom 14. Februar gefällte päpstliche Entscheidung, wonach Angelo da Pofi, der die wertvollen Papyri der Vatikanischen Bibliothek überlassen hatte, mit einer monatlichen Entlohnung von sechs Scudi nach den entsprechenden Anforderungen im arabischen oder lateinischen Bereich beschäftigt werden sollte, doch wegen der dringenden Systematisierung, der aus Paris zurückgekehrten Archivalien vorläufig als Mitarbeiter des Archivpräfekten tätig sein sollte, wurde Anfang März vom Maggiordomo bekannt gegeben:

«Avuto riguardo ai Papiri, che il P. Angelo da Pofi Minor Reformato ha riportati seco dall'alto Egitto, e volontariamente

¹¹ Pier Filipp Boatti war ab 1815 zusammen mit Calisto Marini und vom 1822 bis 1855 mit Marino Marini Präfekt des Vatikanischen Archivs, vgl. G. GUALDO, *Sussidi per la consultazione dell'Archivio Vaticano* (Collectanea Archivi Vaticani 17), Città del Vaticano 1989, S. 375.

¹² Archivio Segreto Vaticano (ASV), Palazzo Apostolico, Titolo 244, fasc. 2 f. 9r: Schreiben Marinis an Kardinal Consalvi vom 21. Februar 1818.

¹³ ASV, Palazzo Apostolico, Titolo 244, fasc. 2 f. 11rv: Schreiben Marinis an Kardinal Consalvi vom 27. Februar 1818.

¹⁴ ASV, Palazzo Apostolico Titolo 244, fasc. 2 f. 13r: Schreiben Marinis an Kardinal Consalvi vom 7. März 1818.

cede in proprietà alla Biblioteca Vaticana; la Santità Sua gli accorda Scudi sei per Mese provvisoriamente all'oggetto, che sia impiegato nella stessa Biblioteca a norma del bisogno, che può occorrere dell'opera sua, o nella Lingua Araba, o nella Latina, e senza pregiudizio delle vacanze, che si possono dare a suo favore. Ma siccome per ora la maggior urgenza di ajuti è per gli Archivi Segreti dopo il loro ritorno da Parigi; così collo stesso assegnamento viene destinato provvisoriamente a prestare l'opera sua a Mgr. Marino Marini Prefetto degli Archivi Segreti stessi, in forza della richiesta da Lui promessa / di nuovo ajuto, e dell'aggredimento da Lui manifestato per la persona del medesimo Religioso ...»¹⁵.

Vermutlich hatte sich der Kardinalsstaatssekretär an den Archivpräfekten Marini gewendet, um hinsichtlich der vom Franziskaner Pofi übergebenen Papyri nähere Auskünfte zu erhalten. Dieser empfahl dem Kardinal Consalvi als Experten, die in der Lage sind, ein entsprechendes Urteil der aus Ägypten stammenden Dokumente abzugeben, den Baron Akerblad¹⁶ und Abbé Amati¹⁷. Der Maggiordomo übergab am 9. März die von Pofi aus Ägypten mitgebrachten Papyri Francesco Baldi¹⁸, dem ersten Kustos der Vatikanischen Bibliothek¹⁹. Vorläufig blieben diese einzigartigen Dokumente – insgesamt 46 Stück – in der Bibliothek. Mitte Mai des folgenden Jahres ließ der Maggiordomo dem Franziskaner ein in einer Blechbüchse verwahrtes Papyrus durch den ersten Kustos der Bibliothek übergeben:

¹⁵ BAV, Arch. Bibl. 102, f. 122r: vom Maggiordomo unterzeichneter Audienzbericht vom 2. März 1818.

¹⁶ Johan David Åkerblad (6. V. 1763-7. II. 1819); vgl. F. THOMASSON, *The life of J. D. Åkerblad Egyptian decipherment and orientalism in revolutionary times*, Leiden, Boston 2013.

¹⁷ ASV, Palazzo Apostolico, Titolo 244, fasc. 2 f. 9r: Schreiben Marinis an Kardinal Consalvi vom 21. Februar 1818. Zu Girolamo Amati (13. VI. 1768-15. IV. 1834); vgl. A. PETRUCCI, *Amato, Girolamo*, in *DBI* 2, Roma 1960, S. 672-673.

¹⁸ Francesco Antonio Baldi (1755-1826; erster Kustos: 27. V. 1814-23. VIII. 1818); vgl. A. RITA, *Biblioteche e requisizioni librerie a Roma in età napoleonica: cronologia e fonti romane* (Studi e testi 470), Città del Vaticano 2012, S. 30, 89.

¹⁹ BAV, Arch. Bibl. 12, f. 250r: Liste der Papyri, f. 251r: Kopie dieser Liste.

«Il Signor Canonico Baldi Primo Scrittore (*sic*) della Biblioteca Vaticana potrà consegnare al Padre Angelo da Pofi il Papiro, che si trova nel Tubo di Latta ...»²⁰.

Einige Wochen später sollte Angelo da Pofi auf Wunsch des Maggiordomo die von ihm selbst im Vorjahr übergebenen Papyri entrollen:

«Il Sig. Canonico Baldi 2do Custode della Biblioteca Vaticana potrà consegnare al Reverendo P. Angelo Da Pofi il resto dei Papiri da Lui portati dall’Egitto, ed ora in proprietà della Vaticana, onde poterli svolgere»²¹.

Der Franziskaner half längere Zeit bei der Systematisierung der Archivalien mit, war offiziell allerdings in der Bibliothek angestellt²². Die Situation änderte sich allerdings mit der Ernennung von Angelo Mai zum ersten Kustos²³ am 6. Oktober 1818, dieser übersiedelte allerdings erst ein Jahr später nach Rom und übernahm am 20. Oktober 1819 die Leitung der Bibliothek²⁴. Es wurde nun die Besetzung eines Skriptorenpostens für Arabisch und der eines für Latein ausgeschrieben und Angelo da Pofi richtete daher ein Bittgesuch an den Papst:

«Frà Angelo Giorgi di Pofi dell’Ordine di S. Francesco Oratore umilissimo della Santità Vostra dopo il bacio de’ Sacri Piedi umilmente l’espone essere egli stato sin dall’anno scorso, dopo sostenuto l’esame, destinato con benigno rescritto della

²⁰ BAV, Arch. Bibl. 12, f. 255r: Schreiben des Maggiordomo an den ersten Kustos vom 10. Mai 1819.

²¹ BAV, Arch. Bibl. 12, f. 254r: Schreiben des Maggiordomo an den ersten Kustos vom 1. Juli 1819; vgl. O. MARUCCHI, *Il Museo Egizio Vaticano descritto e illustrato*, Roma 1899, S. 255.

²² In der Aufstellung des Personals aus dieser Zeit ist noch für 1821 eingetragen: «Angelo Pofi riformato già addetto alla suddetta <Biblioteca>», BAV, Ruoli 411, f. 12r und für die letzten Pontifikatsjahre von Pius VII. «Angelo Pofi per la lingua araba» BAV, Ruoli 412, f. 19r.

²³ Angelo Mai (17. III. 1782-8. VII. 1854); vgl. A. CARRANNANTE, *Mai, Angelo*, in *DBI* 67, Roma 2006, S. 517-520.

²⁴ J. BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie XI, Recherches sur l’histoire des collections de manuscrits avec la collaboration de José Ruysschaert*, (Studi e testi 272), Città del Vaticano 1973, S. 210-211.

Santità Vostra al servizio della Biblioteca Vaticana per la Lingua Araba o Latina, col provvisorio assegnamento di scudi sei per mese. L'Oratore, fin ad ora non è stato stabilito, e fissato nel lodato posto per essere applicato a prestare l'opera sua per gli Archivi Segreti a Monsignor Marino Marini. Il medesimo Oratore non lascerà di prestarsi per gli nominati Archivi; supplica però umilmente la Santità Vostra a volersi accordare di poter prendere per ora possesso del suddetto posto, e di fargli qualche aumento al suo assegnamento provvisorio ...»²⁵.

Außerdem wandte er sich auch an den Kardinalstaatssekretär mit der Bitte, bei der Postenbesetzung berücksichtigt zu werden, da ihm das seinerzeit, als er die wertvollen Papyri übergab, zugesichert worden ist:

«[...] l'espone esser egli stato situato fin da due anni fà nell'Ospizio de' Convertendi con speranza sempre di ottenere dall'Eminenza Vostra Reverendissima qualche posto nella Biblioteca Vaticana, come eragli stato promesso, avendo esso avuto la sorte prima d'ogni altro, di portare dall'Egitto, dove è stato dodici anni, in questa Capitale de' Papii Egizii, svolgerli, e consegnarli per la nominata Biblioteca ...»²⁶.

In der nächsten Audienz übertrug der Papst die Entscheidung über die definitive Anstellung des Franziskaners dem Kardinalstaatssekretär. Der Maggiordomo wies in dem Audienzbericht hin, daß einerseits Angelo da Pofi erst in jüngster Vergangenheit ein Papyrus entrollt habe – wobei jedoch erheblich Kosten entstanden sind – und daß andererseits die meisten der in der Bibliothek tätigen Skriptoren auch kein Ernennungsbreve haben:

«[...] Ma avendo la circostanza obbligato lo Scrivente a prendere informazione sul metodo, e conseguenze di tal possesso, è venuto a giorno esser necessaria la spedizione del Breve per chi ne fa istanza, ed indi una sollennità per parte dell'Eminentissimo Bibliotecario, che dà il possesso. Ciò ha servito a far conoscere, che nessuno degli attuali Scrittori della Vaticana

²⁵ BAV, Arch. Bibl. 104, f. 229rv: Bittgesuch von Angelo da Pofi an Pius VII. ohne Datum.

²⁶ BAV, Arch. Bibl. 104, f. 226rv: Bittgesuch von Angelo da Pofi an den Kardinalstaatssekretär ohne Datum.

può realmente qualificarsi in possesso del suo impiego; perché tutti mancano del Breve, ...»²⁷.

Der Franziskaner wandte sich vermutlich auch wegen einer Unterstützung in seiner Angelegenheit an den Archivpräfekten und versicherte ihm, in dieser Angelegenheit keinerlei Abmachungen getroffen zu haben. Marini beruhigte ihn und bat auch den Kardinalstaatssekretär, ihn zu beschwichtigen und ihm zu versichern, daß seine Befürchtungen gegenstandslos sind. Der Archivpräfekt erwähnte darüber hinaus, daß er mit den Leistungen des Franziskaner außerordentlich zufrieden ist und der monatliche Lohn von sechs Scudi kaum für den Lebensunterhalt ausreicht:

«Il Padre Angelo mi ha onorato questa mattina di una visita. Io posso accertare a Vostra Eminenza, che dal ragionamento tenuto seco lui ho con ogni sicurezza potuto rilevare non esistere in alcun modo le cose sopposte a Lei intorno ed una certa convenzione fra esso, e l'Abate Lanzi²⁸ per l'impegno di Scrittore Arabo. Il nostro frate però, siccome uomo di buona coscienza, ha una certa dose di scrupoli, che lo agitano, e per cui io lo mando a Vostra Eminenza affinché procuri di tranquilizzarlo. Mi credo in dovere di fare osservazione a Lei che i sei scudi mensili che gli passa non sono sufficienti pel di lui mantenimento. [P.S.] Io sono contentissimo e della condotta che tiene il Padre Angelo, e dei lavori ch'egli fa per l'Archivio»²⁹.

Vermutlich erfolgte hinsichtlich der Anstellung von Angelo Pofi noch einmal eine Eingabe an den päpstlichen Palast, weil der Maggiordomo im

²⁷ BAV, Arch. Bibl. 105, ff. 39r-40r: Schreiben des Maggiordomo an den Kardinalstaatssekretär vom 7. Juli 1819.

²⁸ Michelangelo Lanci (1779-1837); vgl. G. LEVI DELLA VIDA, *Lanci Michelangelo*, in *Enciclopedia Italiana* 20 (1950), S. 485; Lanci wurde 1820 zum Skriptor für Arabisch ernannt fast mit ähnlichem Wortlaut wie jene der Ernennung Angelo da Pofi (1818) BAV, Arch. Bibl. 4, f. 222r: Schreiben des Kardinalstaatssekretärs an den ersten Kustos vom 29. Mai 1820, «[...] La Sua Santità di Nostro Signore si è degnata di conferire li due impiegati sudetti alli Signori D. Michel' Angelo Lanci, e Paolo Latti nominando il primo in qualità di Scrittore per la Lingua Araba, coll'obbligo però di prestarsi anche a lavori di studi latini sotto la direzione del primo custode, ...»; vgl. BAV. Arch. Bibl. 105, f. 129r: Minute vom 26. Mai 1820.

²⁹ ASV, Palazzo Apostolico Titolo 244, fasc. 2 f. 15rv: Schreiben Marinis an den Kardinalstaatssekretär vom 8. Juli 1819.

Sommer 1820 den Kustos der Vatikanischen Bibliothek anwies, den Franziskaner weiterhin provisorisch im Archiv unter Berücksichtigung der Entscheidung vom Februar 1818 zu beschäftigen:

«[...] è stato destinato per l'oggetto il P. Angelo da Pofi Minore Osservante, provisoramente impiegato nell'Archivio Segreto; dando con ciò esecuzione al Rescritto fatto in di Lui favore in data 11 febbraio 1818 ...»³⁰.

Doch Angelo Mai legte sich ein vollkommen anderes Konzept hinsichtlich der Besetzung der Skriptorenstellen zurecht und versuchte, seinen Plan nicht nur mit wissenschaftlichen Kriterien zu untermauern, sondern betonte auch, Informationen von anerkannten Persönlichkeiten eingeholt zu haben. Er legte einen Dreistufenplan vor, wonach in der Bibliothek ein Hebräist, ein Kenner der modernen europäischen Sprachen und ein Latinist gebraucht werden. Die Aufgabe des Hebräisten sollte der in den Ruhestand getretene und von ihm wissenschaftlich geschätzte Giovanni Giorgi³¹ weiterhin übernehmen. Für die modernen Sprachen schlug er den flämischen Konventualen und Beichtvater von S. Peter P. Luigi Guntz von Tollandorf³², der nicht nur aus gutem Haus war, die besten moralischen Qualitäten vorweise, sondern neben Holländisch und Flämisch noch Deutsch, Englisch und Französisch spreche. Eine Anstellung des Franziskaners Angelo da Pofi stehe daher nicht mehr zur Debatte, weil dieser ja seit einiger Zeit in seinem von der Bibliothek ziemlich weit entfernten Kloster als Lektor tätig ist und außer Latein keine andere Sprache richtig beherrsche, daher sollte an seine Stelle der viel fähigere P. Guntz treten:

«[...] E qui necessario che io faccia riflettere Vostra Eminenza Reverendissima che del P. Angelo da Pofi Francescano scalzo, già altra volta proposta all'Impiego, non vi è più luogo a parlare, poiché questi da più mesi è rientrato in Convento; e la

³⁰ ASV, Palazzo Apostolico Titolo 244, fasc. 2 f. 15rv: Schreiben Marinis an den Kardinalstaatssekretär vom 8. Juli 1819.

³¹ Giovanni Giorgi (†1827; Skriptor: 1802-1817); vgl. L. E. BOYLE, *A visual testimony: Judaica from the Vatican Library* ed. by Ph. Hiatt, New York 1987, S. 17.

³² Bislang konnten keine biographischen Hinweise gefunden werden; vgl. O'DONNELL, *Frați Minori Conventuali penitențieri nella basilica di S. Pietro in Vaticano*, Città del Vaticano, Roma 1975.

sua vita presente, col carico di lettore, e la distanza dell'abitazione, sono incompatibile col servizio della Vaticana. Altronde il P. da Pofi, eccettuato il latino, non sa niuna altra lingua. Anche il Personaggio che aveva raccomandato il detto P. da Pofi conviene ora meco sulla incongruenza dell'Impiego per le mutate conoscenze. E di più il P. Guntz è soggetti più abile del P. da Pofi, ... »³³.

Der Kardinalstaatssekretär nahm den Vorschlag Mais zur Kenntnis, wollte aber eine baldige Besetzung der Skriptorenposten, auch die Stelle der modernen Sprachen sollte mit einer fähigen Person unverzüglich besetzt werden³⁴. Vermutlich entmutigt durch die vergeblichen Bemühungen verlor Angelo da Pofi die Hoffnung, als Skriptor in der Vatikanischen Bibliothek angestellt zu werden, und reichte seinen Rücktritt ein. Der Papst war persönlich in die Bibliothek gekommen, um die vom Franziskaner aus Ägypten mitgebrachten Papyri zu begutachten. Pius VII. (1800-1823) entband Angelo da Pofi von allen Verpflichtungen und gestand ihm eine monatliche Rente von drei Scudi zu:

«Avendo il P. Angelo da Pofi fatto istanza, che la Santità di Nostro Signore si degnasse sanzionare il suo ritiro dalla Biblioteca Vaticana; la Santità Sua ha avuta in Clemenza di aderirvi; ed avuti in vista i Papiri dal medesimo Religioso portati dall'alto Egitto e volontariamente ceduti alla detta Biblioteca, ha condisceso di ridurgli la Mensualità di Scudi sei, percepita fin qui coll'obbligo di prestare il suo servizio o alla Biblioteca stessa, o all'Archivio Segreto, alla Mensualità di scudi tre, senza essere obbligato a prestare alcun servizio»³⁵.

³³ BAV, Arch. Bibl. 105, ff. 244r-245v: Undatiertes an den Kardinalstaatssekretär von Angelo Mai gerichtetes Gutachten.

³⁴ BAV, Arch. Bibl. 4, f. 235r (Kopie auf f. 236rv): Schreiben des Staatssekretariats vom 30. März 1821.

³⁵ BAV, Arch. Bibl. 4, f. 241rv: Schreiben des Maggiordomo an den ersten Kustos vom 26. September 1821.

In den Jahren nach der Übergabe der Papyri aus Oberägypten durch Angelo da Pofi, die den Grundstock der Sammlung bildeten,³⁶ waren weitere wertvolle Dokumente entweder durch Schenkung oder durch Ankauf an die Vaticana gekommen und dort entfaltet, gerahmt und in einer speziellen Abteilung gesammelt worden. Auf Wunsch von Gregor XVI. (1831-1846) wurde die gesamte Kollektion in die 1839 errichtete ägyptische Abteilung der Vatikanischen Museen transferiert³⁷. Da in den anderen bedeutenden Sammlungen Europas – wie in Paris oder Turin – sich die Gelehrten intensiv mit der Entzifferung und Katalogisierung der ägyptischen Dokumente beschäftigten, hatte sich auch Angelo Mai das Ziel gesetzt, die vatikanischen Stücke wissenschaftlich zu erfassen. Der bekannte Archäologe und Ägyptologe François Champillon³⁸ kam 1825 auf seiner Italienreise nach Rom und studierte die Inschriften der Obelisken. Er besuchte aber auch die Vatikanische Bibliothek und legte bei dieser Gelegenheit Aufzeichnungen von den wertvollsten Papyri an³⁹. Diese Notizen waren für Angelo Mai eine außerordentliche Hilfe, denn er war auf diesem Gebiet kein Spezialist, wollte aber doch einen Katalog der in der Vatikanischen Bibliothek verwahrten ägyptischen Papyri herausgeben.⁴⁰

³⁶ L. BACHMANN, *Die aegyptischen Papyrus der Vaticanischen Bibliothek. Aus dem Italienischen des Angelo Mai*, Leipzig 1827, S. IV.

³⁷ O. MARUCCHI, *Catalogo del Museo egizio Vaticano con la traduzione dei principali teste geroglifici*, Roma 1902, S. 2.

³⁸ Jean François Champillon (23. XII. 1790-4. III. 1832); vgl. P. HAMON, *Champillon (Jean-François)*, in *Dictionnaire de biographie française*, 8, Paris 1959, S. 349-351.

³⁹ MARUCCHI, *Il Museo Egizio* (wie Anm. 21), S. 256-257.

⁴⁰ A. MAI, *Catalogo de' Papiri egiziani della Biblioteca Vaticana e notizia più estesa di uno d'essi con breve previo discorso e con susseguenti riflessioni*, Roma 1825, S. V-VIII.

